

电影《十八洞村》： 中国“脱贫奇迹”的真实写照

十八洞洞，洞洞相连。婺源乡村建筑、层叠的梯田、望不到边的绿色。枯藤老树，鸟语花香，高山峡谷遥相呼应，苗家阿妹歌声在悠谷回荡……电影《十八洞村》让原汁原味的苗寨氤氲着“远看寒山石径斜，白云深处有人家”的意境。

《十八洞村》到底讲了一个怎样的故事？它缘何被盛赞是一部充满艺术美感的主旋律电影？

6版

惬意“辞青”： 郊能丹碧人能暇

北京的一年四季，以秋天的景色最为怡人。在北京赏红叶和黄叶(银杏)，不但视觉上的享受，也是身心的愉悦，尤其是京郊红叶，早已成为闻名中外的景观。

6版

文化时评

让传统文化 涌起时代浪花

雷雨

一个汉字可以有多少种写法？在某地的一次主题展览上，单单一个“和”字就布满了整个展厅，多达上百幅书画作品加以刻画，这样的场景生动地诠释了传统文化深厚的历史底蕴和多样的表现形式。如果说，中华优秀传统文化是一片海，长期以来滋养着光辉灿烂的中华文明，那么如何对其进行创造性转化、创新性发展，让涌动的潮水掀起新时代的浪花，就是如今站在历史新起点上的文化新课题。

毋庸讳言，传统文化在发展过程中遇到了不少意想不到的难题。以中华传统武术为例，得益于20世纪60年代功夫片的热播，“中国功夫”一度成为中国文化的符号。然而就在近些年，“太极拳师”在现代搏击术下仓促落败，“气功大师”隔空打人演技浮夸……中华传统武术频频陷入争议，甚至让公众产生了“中国功夫是花拳绣腿”的疑惑。

相似的困境，在其他不少传统文化样式中也时有出现。“民俗变少了”“年味变淡了”……随着时代文明的更迭、生活方式的革新，传统文化受到来自自身与外界双向的生存压力。一直以来被奉为优秀传统文化精粹的思想观念、人文精神、道德规范，亟须新的表达方式和发展模式，更近距离地贴近当代观众，捕捉新的目光。

值得注意的是，吸吮着五千多年中华民族漫长奋斗积累的文化养分，我们的传统文化其实从不缺少盎然生机。比如，中秋佳节“漂洋过海”，外国友人竞相品尝“让人回味无穷的中国点心”；脱胎于太极文化的新武学“功夫道”将亮相大银幕，延续传统武术源远流长的内在哲学。

可见，中华文化的繁荣发展重在转化发展。让传统文化涌起新时代的浪花，需要我们站在时代高度，结合时代要求继承创新，注重发掘中华优秀传统文化的当代价值，展现出中华文化的永久魅力和时代风采。这是新时代赋予我们义不容辞的责任，也是中华文化繁荣发展的必由之路。

党的十九大报告中明确指出，“文化是一个国家、一个民族的灵魂。文化兴国运兴，文化强民族强。”“要坚持为人民服务、为社会主义服务，坚持百花齐放、百家争鸣，坚持创造性转化、创新性发展，不断铸就中华文化新辉煌。”只有紧紧把握住时代发展的脉搏，为传统文化寻找到转化发展的表达方式，才能为坚定文化自信、推动中华文化繁荣兴盛注入强大力量和不竭动能。

文化艺术编辑部

主任：王志

执行主编：宋若铭

责任编辑：于馨

新闻热线：(010)56805161

监督电话：(010)56805167

电邮：whzk619@163.com

五年，乌镇入戏

五届戏剧节，给古镇带来艺术气息，更培育了新型文化业态

王珏

10月29日，第五届乌镇戏剧节落下了帷幕。自从10月19日开幕以来，11天里从五湖四海为戏剧而来的嘉宾、媒体、观众及游客，共同见证了24部特邀剧目的100场演出。除此之外，还有18组青年竞演、1200场次古镇嘉年华的街头演出和24场次的戏剧活动。

5年来，各地的戏剧爱好者几乎每年都来赶赴一场与戏剧的约会，戏剧渐渐融入当地人的生活。2013年5月13日，《人民日报》曾刊发报道《5月，乌镇有“戏”》，关注首届乌镇戏剧节。如今，入戏5年，乌镇有了什么改变？在培育新型文化业态、建设特色小镇中，乌镇又提供了什么经验？

艺术家办节 融合现代元素和传统文化

“每年戏剧节都会去看戏，今年看了肢体表演，以前不知道还有这种类型的戏剧，蛮有意思！”乌镇西栅景区饭店的老板娘用带着当地口音的普通话谈论着戏剧，脸上露出质朴的笑容。

“嘉年华”“装置艺术”“肢体表演”……走在乌镇西栅的街头，听着这样的词从当地人的嘴里说出来，却没有丝毫违和感。今年戏剧节分为经典系列、女性系列、影像系列、肢体系列以及新生线系列。来自俄罗斯、德国、英国、美国、巴西、立陶

宛以及主办方中国等13个国家和地区的24部特邀剧目共计100场戏剧，在乌镇西栅上演。开票1小时，15部戏的戏票全部售罄，一票难求的状况再次出现。

今年的主题是“明”，取厚德载物、临照四方的阴阳和合之意。除了专业剧场，在乌镇西栅的木屋、石桥、街巷甚至摇橹船上，国内外艺术团体带来了内容丰富、形式多样的演出。24场小镇对话，以论坛、展览、朗读会等多种形式配合，给拥有1300多年历史的江南小镇，增添了许多艺术气息。

今年的乌镇戏剧节，推出了更多中国作品。《丁西林民国喜剧三则》《爸爸》《裁·缝》《这辈子有过你》《风尘三侠》《窦娥》等是其中的代表。他们有的将国外经典剧本进行中国式演绎，有的是国内戏剧新星的佳作。18部入围青年竞演单元的作品在乌镇循环演出，为戏剧创作培养了新生力量。

在业内人士看来，乌镇融合了现代元素和传统文化，是一个独特存在。乌镇戏剧节的主旨是艺术家办节，在中国乃至世界，也是一个独特存在。

乌镇和古北水镇的总设计师、乌镇旅游股份有限公司总裁陈向宏说，让他感到特别自豪的是乌镇戏剧节的纯粹，它是一个艺术家的专业戏剧节；它是一个代表年轻人、代表未来的戏剧节；它是一个展示小镇文化自信，让世界看到具有中国

传统文化自信的戏剧节。

戏剧融入日常生活 激发了创造和创新

“周六我去了乌镇戏剧节，看了《裁·缝》。这是一个复杂的故事……”乌镇当地的小学生蒋以敏在看完戏后，认真地写下了观后感。今年8岁的蒋以敏，已经是看了5年戏剧节的老影迷了。对戏剧，她也有着自己的理解：“戏剧就是一种优美的动作。”

从2013年乌镇戏剧节凭6部特邀剧目崭露头角，到2014年以艺术创造力渐入佳境，2015年成为国内外戏剧爱好者心中的圣地，2016年成为推动国内外文化交流的文化事件，到今年2017年梦想再续，成为具有中国文化底蕴的戏剧节。5年来，戏剧正在点滴间改变着乌镇，当地居民也越来越习惯戏剧节，将戏剧融入日常生活。戏剧在培育当地观众的同时，也激发了创造和创新。

在今年乌镇戏剧节嘉年华中，乌青剧社结合当地三跳书艺术，将曲艺与嘉年华结合，极具当地特色，在街头很受欢迎。乌青剧社负责人吕安迪说，他就是乌镇本地人，前年作为观众来参加了乌镇戏剧节，后来自己成立了剧团，也参与到戏剧节中。“家门口办戏剧节是得天独厚的优势，不仅想作为观众，也想自己参与，以后每年都会去做戏参与其中。”吕安迪说，乌镇戏剧节让他有机会去接近、从事戏剧，同时也培养了当地的创作力量。

乌镇要办戏剧节，但没有自己的团队。其中最头疼的就是舞台技术保障，陈向宏让景区配套成立一家公司负责技术。5年过去了，乌镇的技术团队迅速成长，和台湾团队一起保障舞台技术，达到了很高的水准。即便是像开幕大戏《叶普盖尼·奥涅金》这样呈现难度很高的剧目，也能顺利对接。不仅如此，当地宣传、营销、国际对接团队都培养了起来，解决了当地大量的就业。刚毕业的大学生陆佳钰今年来到乌镇戏剧节工作，在她看来这里能做自己喜欢的工作，又能留在老家，是不错的选择。

行走在乌镇街头，当地也多了些“不一样”。各个角落充满了灵动的艺术元素，小店里卖着店主自己设计的文创，当地人的话题里多了戏剧……乌镇从对戏剧没有概念，到现在将戏剧越来越多地融入生活。他们有的加入戏剧创作，有的爱上了戏剧，有了越来越多的文化创新和创造。

与国际接轨

通过文化经营增加用户黏性

“风啊、水啊，一顶桥”，这是作家木心晚年在看木心美术馆设计图时说的话。木心去世后，木心美术馆于2015年开放，担任馆长的是木心的学生陈丹青。在木心的家乡，也是他度过最后岁月的地方，木心美术馆静静坐落在乌镇一隅，吸引着众多慕名前来的人。在乌镇戏剧节期间，木心美术馆推出了“木心的讲述：大英图书馆珍宝展”“木心耶鲁藏品高仿及文学手稿真迹展”等高品质展览，吸引了大量游客。

木心美术馆，错落在景区的12个剧院，满足不同需求的民宿、酒店，共同构成了乌镇西栅优良的硬件，而戏剧节、互联网大会、美术展览、街头表演，又让人们在乌镇获得了多重的文化体验，乌镇增添了文化软实力。

有人评价，乌镇的成功，更多的是一种文化经营的成功。从1999年开始发展，乌镇经历了从东栅观光游到西栅休闲度假、乌镇戏剧节到互联网大会4个发展阶段。在各地打造旅游小镇之时，乌镇率先提出文化小镇，举办乌镇戏剧节、互联网大会。2013年首届乌镇戏剧节开幕。2014年，首届世界互联网大会乌镇峰会闭幕，乌镇也被指定为世界互联网大会的永久会址。在特色小镇建设中，乌镇以文化立身，以江南小镇为特色，日渐与国际接轨。

作为土生土长的乌镇人，在陈向宏的记忆里，位于运河边，地处苏沪杭之间的乌镇，是个极时髦的地方。每天凌晨4点，就有一班“苏杭航班”停靠乌镇码头，带来大城市的消息。他按小时候的记忆，建属于乌镇人的乌镇，让乌镇与戏剧相逢。

事实上，乌镇戏剧节的溢出效应越来越大，极大地增加了用户黏性。据统计，戏剧节期间，乌镇西栅景区客流量每日在3万人次。戏剧爱好者、前来取经的各个团体、慕名而来的游客……他们每年都来到这里，谈论着戏剧、享受着美食美景，他们的吃住用行加上戏票，是一笔不小的花费，给乌镇带来了可观的收入。

未来，“大乌镇”的发展蓝图，也已经绘就。乌镇在互联网产业、智能制造、现代制造业、新型旅游上持续发力，让乌镇老百姓和在乌镇工作、创业的人能够享受宜居舒适智能的生活。正如陈向宏所希望的那样，“在乌镇，可以活得既传统又超前。”



四川5年巨变美术摄影展吸引参观者

四川5年发展变化美术摄影展吸引了不少民众观展。5年来四川摄影家们深入城市和乡村，用手中的镜头记录和关注身边的感人故事和变化，此次展出的50幅作品从6000余幅来稿中精选。图为摄影作品《四川省图书馆》吸引民众。

刘忠俊 摄

用音乐语言与世界对话

——记中国国家大剧院管弦乐团纽约演出

杨士龙 周效政

当地时间10月30日晚，美国纽约古典音乐的圣殿——卡内基音乐厅主厅斯特恩礼堂座无虚席。中国国家大剧院管弦乐团2017美国巡演的第二场演出在这里举行。

在音乐总监、指挥大师吕嘉执棒下，成员平均年龄30岁的这个乐团与“90后”钢琴家张昊辰对经典钢琴协奏曲《黄河》的倾情演绎，成为当晚演出的最大亮点。当第四乐章《保卫黄河》的高潮到来，《东方红》的旋律响起时，观众屏住呼吸，全神贯注倾

听。曲终时分，观众不约而同地起立鼓掌。

“在异国他乡弹这部作品，有很强烈的代入感。就像在国内吃中餐时没什么感觉，但在这里吃就特别香。”张昊辰在中场休息时对新华社记者说，“作为‘90后’，在全球化的语境下，跟20世纪60年代时前辈们弹的感觉会有不同，但诠释出的对于国家和民族的牵挂是不变的。有拼搏和奋争，也更加开放和自信。”

吕嘉对这个刚成立7年的乐团所有成员的表现都相当满意。乐团成员大多都和张昊辰类似，在国内外

顶尖的音乐学会、乐团历练过，对西方音乐的了解有很好的基础，再加上每年都有15部中外歌剧、30套交响乐的演出磨炼，技巧和经验都进步很快。他透露，10月28日晚乐团在芝加哥首演之后，当地观众赞叹“这是欧洲乐团的声音、德国乐团的声音”。

而这恰恰是吕嘉率领这个乐团的努力方向之一，“致力于把我们乐团的声音打成一个有欧洲传统、偏向德奥体系的声音”，掀起演绎世界经典的“中国风”，但同时还要体现中国文化的表达。正因为如此，此次巡演在曲目选择上遵循了

“东方与西方兼备、经典与新作交织”的原则。

乐团此次在纽约演出的上半场曲目除《黄河》外，还演奏了陈其钢历时5年创作的《乱弹》，下半场则选了西贝柳斯《第二交响曲》，来展示乐团在演绎德奥作品方面的传统优势和呈现民族浪漫主义的深厚功底。接下来在费城、旧金山等4个城市的演出中，同样安排的都是中西交融的作品。

“再过10年，这个团的成员平均年龄40岁，对音乐家而言，40岁到55岁是最好的年龄，他们的前途无

量。”吕嘉对未来信心满满。

卡内基音乐厅执行和艺术总监克萊夫·吉利恩森认为，中国国家大剧院管弦乐团在短时间内成为一流乐团，与中国国内音乐产业的迅速发展相关。“大量年轻音乐学员对于中国以及世界音乐界而言都是福音，这是我们与中方加强音乐教育和演出交流合作的主要原因。”

随团访美的国家大剧院副院长李志祥说，与2014年国家大剧院管弦乐团首次美国巡演要租用场地不同，这次在6个城市音乐厅的演出分别被纳入了当地音乐季。“这是一个重要的突破，这次巡演将成为中美文化交流的新起点。”

卡内基音乐厅艺术与运营总经理安娜·韦伯认为，这是两家音乐机构乃至中美两国加强跨文化交流和对话的“里程碑”。